



Международное агентство по атомной энергии

ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЦИРКУЛЯР

INFCIRC/288
December 1981

GENERAL Distr.

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ТЕКСТ СОГЛАШЕНИЯ ОТ 18 НОЯБРЯ 1977 ГОДА МЕЖДУ
СОЕДИНЕННЫМИ ШТАТАМИ АМЕРИКИ И АГЕНТСТВОМ О ПРИМЕНЕНИИ
ГАРАНТИЙ В СОЕДИНЕННЫХ ШТАТАХ АМЕРИКИ

1. Текст^{1/} соглашения от 18 ноября 1977 года и протокола к нему между Соединенными Штатами Америки и Агентством о применении гарантий в Соединенных Штатах Америки приводится в настоящем документе для сведения всех государств-членов.
2. Соглашение и протокол вступают в силу согласно статье 24 этого соглашения 9 декабря 1980 года.

^{1/} Подстрочные примечания к тексту добавлены в настоящий информационный циркуляр.

СОГЛАШЕНИЕ МЕЖДУ СОЕДИНЕННЫМИ ШТАТАМИ АМЕРИКИ
И МЕЖДУНАРОДНЫМ АГЕНТСТВОМ ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ
О ПРИМЕНЕНИИ ГАРАНТИЙ В СОЕДИНЕННЫХ ШТАТАХ АМЕРИКИ

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что Соединенные Штаты Америки (в дальнейшем именуемые "Соединенные Штаты") являются участником Договора о нераспространении ядерного оружия [2] (в дальнейшем именуемого "Договор"), открытого для подписания в Лондоне, Москве, Вашингтоне 1 июля 1968 года и вступившего в силу 5 марта 1970 года;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что государства-участники Договора обязуются сотрудничать в содействии применению гарантий Международного агентства по атомной энергии (ниже именуемого Агентством) к мирной ядерной деятельности;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что государства-участники Договора, не обладающие ядерным оружием, обязуются принять гарантии, как они изложены в соглашениях, о которых будут вестись переговоры и которые будут заключены с Агентством, относительно всего исходного или специального расщепляющегося материала во всей своей мирной ядерной деятельности исключительно с целью проверки выполнения своих обязательств по Договору с тем, чтобы не допустить переключения ядерной энергии с мирного применения на ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что Соединенные Штаты - государство, обладающее ядерным оружием, как это определено Договором, - указывали, что, когда международные гарантии будут широко применяться в соответствии с пунктом 1 Статьи III Договора, Соединенные Штаты разрешат Агентству применять его гарантии ко всей ядерной деятельности в Соединенных Штатах, за исключением лишь той деятельности, которая имеет непосредственное значение для обеспечения государственной безопасности путем заключения с Агентством с этой целью соглашения о гарантиях;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что Соединенные Штаты сделали это предложение и заключили настоящее Соглашение в целях содействия широкому присоединению к Договору, демонстрируя государствам, не обладающим ядерным оружием, что они не будут поставлены в невыгодное в коммерческом отношении положение в результате применения гарантий в соответствии с Договором;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что цель соглашения о гарантиях, претворяющего в жизнь это предложение Соединенных Штатов, будет таким образом неизбежно отличаться от целей соглашений о гарантиях, заключенных между Агентством и государствами-участниками Договора, не обладающими ядерным оружием;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ заинтересованность государств-членов Агентства в том, чтобы расходование финансовых и других средств Агентства на осуществление такого соглашения не превышало того, что необходимо для выполнения цели настоящего Соглашения без ущерба принципам и целостности системы гарантий Агентства;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что Агентство в соответствии со статьей III Устава Международного агентства по атомной энергии (ниже именуемого (Уставом) уполномочено заключить такое соглашение о гарантиях;

НАСТОЯЩИМ Соединенные Штаты и Агентство договорились о нижеследующем:

[2] Приводится в документе INFCIRC/140.

ЧАСТЬ I

Статья 1

- a) В соответствии с положениями настоящего Соглашения Соединенные Штаты обязуются разрешить Агентству применять гарантии ко всему исходному или специальному расщепляющемуся материалу на всех установках в пределах территории Соединенных Штатов, за исключением лишь тех установок, которые связаны с деятельностью, имеющей непосредственное значение для обеспечения государственной безопасности Соединенных Штатов с тем, чтобы дать возможность Агентству проверять, что такой материал, за исключением случаев, предусмотренных настоящим Соглашением, не изъят из сферы деятельности установки, пока такой материал находится под гарантией в соответствии с настоящим Соглашением.
- b) После того, как настоящее Соглашением вступит в силу Соединенные Штаты представляют Агентству перечень установок, находящихся на территории Соединенных Штатов, и не связанных с деятельностью, имеющей непосредственное значение для обеспечения государственной безопасности Соединенных Штатов, и в соответствии с процедурами, изложенными в части II настоящего Соглашения, могут добавлять в этот перечень установки или исключать их из него, когда это будет сочтено необходимым.
- c) В соответствии с процедурами, изложенными в настоящем Соглашении, Соединенные Штаты могут изъять ядерный материал из сферы деятельности установок, включенных в перечень, упомянутый в пункте b) статьи 1.

Статья 2

- a) В соответствии с положениями настоящего Соглашения Агентство имеет право применять гарантии ко всему исходному или специальному расщепляющемуся материалу на всех установках в пределах территории Соединенных Штатов, за исключением лишь тех установок, которые связаны с деятельностью, имеющей непосредственное значение для обеспечения государственной безопасности Соединенных Штатов, с тем чтобы дать возможность Агентству проверять, что такой материал, за исключением случаев, предусмотренных в настоящем Соглашении, не изъят из сферы деятельности установки, если такой материал находится под гарантией в соответствии с настоящим Соглашением.
- b) Агентство сообщает время от времени Соединенным Штатам о тех установках, отобранных из существующего перечня представленного Соединенными Штатами в соответствии с пунктом b) статьи 1, на которых Агентство желает применить гарантии в соответствии с положениями настоящего Соглашения.
- c) При идентификации установок и примении с этого времени гарантий к исходному или специальному расщепляющемуся материалу, находящемуся на этих установках, Агентство действует таким образом, совместно согласованным Агентством и Соединенными Штатами, который принимает во внимание требование, предъявляемое к Соединенным Штатам избегать дискриминационного подхода к промышленным фирмам Соединенных Штатов, находящимся в аналогичном положении.

Статья 3

- a) Соединенные Штаты и Агентство сотрудничают для того, чтобы содействовать осуществлению гарантий, предусмотренных в настоящем Соглашении.
- b) Исходным материалом, или специальным расщепляющимся материалом, подлежащим гарантиям в соответствии с настоящим Соглашением, является материал, находящийся на тех установках, которые идентифицированы Агентством в любое данное время в соответствии с пунктом b) статьи 2.
- c) Гарантии, которые будут применяться Агентством в соответствии с настоящим Соглашением к исходному или специальному расщепляющемуся материалу на установках в Соединенных Штатах, осуществляются с помощью тех же процедур, которых придерживается Агентство при применении своих гарантий к аналогичному материалу, находящемуся на аналогичных установках в государствах, не обладающих ядерным оружием, по соглашениям в соответствии с пунктом 1 статьи III Договора.

Статья 4

Гарантии, предусмотренные в настоящем Соглашении, осуществляются таким образом:

- a) Чтобы избежать создания препятствий экономическому и техническому развитию Соединенных Штатов или международному сотрудничеству в области мирной ядерной деятельности, включая международный обмен ядерным материалом;
- b) Чтобы избежать необоснованного вмешательства в мирную ядерную деятельность Соединенных Штатов и, в частности, в эксплуатацию установок; и
- c) Чтобы они были совместимыми с разумной практикой управления, необходимой для экономического и безопасного проведения ядерной деятельности.

Статья 5

- a) Агентство принимает все меры предосторожности для защиты коммерческих и промышленных секретов и другой конфиденциальной информации, которая станет ему известной в результате осуществления настоящего Соглашения.
- b)
 - i) Агентство не публикует и не передает никакому государству, организации или лицу никакой информации, получаемой им в связи с осуществлением настоящего Соглашения, за исключением того, что определенная информация, касающаяся осуществления настоящего Соглашения, может быть представлена Совету управляющих Агентства (ниже именуемому Советом) и таким сотрудникам Агентства, которые нуждаются в такой информации в силу своих официальных обязанностей в связи с гарантиями, однако лишь в объеме, необходимом Агентству для выполнения своих обязанностей по осуществлению настоящего Соглашения.
 - ii) Обобщенная информация относительно ядерного материала, подлежащего гарантиям в соответствии с настоящим Соглашением, может публиковаться по решению Совета, если Соединенные Штаты согласятся с этим.

Статья 6

- a) При осуществлении гарантий в соответствии с настоящим Соглашением Агентство полностью учитывает технологические достижения в области гарантий и прилагает все усилия для обеспечения оптимальной эффективности затрат и применения принципа эффективных гарантий в отношении потока ядерного материала, подлежащего гарантиям в соответствии с настоящим Соглашением, посредством использования приборов и других методов в определенных ключевых местах в такой степени, в какой позволит существующая или будущая технология.
- b) С целью обеспечения оптимальной эффективности затрат используются, например, такие средства, как:
 - i) Сохранение как метод определения зон баланса материалов для целей учета;
 - ii) Статистические методы и выборочное взятие проб при оценке потока ядерного материала; и
 - iii) Сосредоточение процедур проверки на тех стадиях ядерного топливного цикла, которые связаны с производством, обработкой, использованием или хранением ядерного материала, из которого можно легко изготовить ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства, и сведение к минимуму процедур проверки в отношении другого ядерного материала при условии, что это не затрудняет Агентству применение гарантий в соответствии с настоящим Соглашением.

Статья 7

- a) Соединенные Штаты создают и ведут систему учета и контроля за всем ядерным материалом, подлежащим гарантиям в соответствии с настоящим Соглашением.
- b) В соответствии с пунктом с) статьи 3 Агентство применяет гарантии таким образом, чтобы иметь возможность проверять данные системы учета и контроля Соединенных Штатов для того, чтобы удостовериться, что не имелось никакого изъятия ядерного материала из сферы деятельности установок, за исключением тех случаев, которые предусмотрены настоящим Соглашением, если такой материал находится под гарантиями в соответствии с настоящим Соглашением. Проверка Агентства включает, *inter alia*, независимые измерения и наблюдения, проводимые Агентством в соответствии с процедурами, изложенными в части II. При проведении проверки Агентство учитывает надлежащим образом техническую эффективность системы Соединенных Штатов.

Статья 8

- a) Для обеспечения эффективного осуществления гарантий в соответствии с настоящим Соглашением Соединенные Штаты представляют Агентству согласно положениям, изложенным в Части II, информацию, касающуюся ядерного материала, подлежащего гарантиям в соответствии с настоящим Соглашением, а также характеристик установок, имеющих отношение к постановке под гарантии такого материала.
- b)
 - i) Агентство требует лишь минимальное количество информации и данных, необходимых для выполнения им своих обязанностей в соответствии с настоящим Соглашением.
 - ii) Информация, относящаяся к установкам, составляет минимум информации, необходимой для постановки под гарантии ядерного материала, подлежащего гарантиям в соответствии с настоящим Соглашением.

- c) По просьбе Соединенных Штатов Агентство готово изучить непосредственно в учреждениях Соединенных Штатов информацию о конструкции, которую Соединенные Штаты рассматривают как особенно важную. Такая информация не должна физически передаваться Агентству при условии, что она остается легко доступной для дальнейшего изучения ее Агентством в учреждениях Соединенных Штатов.

Статья 9

- a) i) Агентство получает согласие Соединенных Штатов на назначение инспекторов Агентства в Соединенные Штаты.
- ii) Если Соединенные Штаты либо в момент предложения о назначении, либо в любое другое время после назначения возражают против такого назначения, то Агентство предлагает Соединенным Штатам альтернативную кандидатуру или кандидатуры инспекторов.
- iii) Повторный отказ Соединенных Штатов принять назначение инспекторов Агентства, который затруднил бы инспекции, проводимые в соответствии с настоящим Соглашением, будет рассматриваться Советом по представлению Генерального директора Агентства (ниже именуемого Генеральным директором) с целью принятия соответствующих мер.
- b) Соединенные Штаты принимают необходимые меры для обеспечения инспекторам Агентства условий для эффективного исполнения ими своих обязанностей в соответствии с настоящим Соглашением.
- c) Инспекции и деятельность инспекторов Агентства организуются таким образом, чтобы:
- i) Свести до минимума возможные неудобства и помехи для Соединенных Штатов и для инспектируемой мирной ядерной деятельности; и
- ii) Обеспечить защиту промышленных секретов или другой конфиденциальной информации, которая становится известной инспекторам.

Статья 10

Положения Акта Соединенных Штатов Америки [3] о привилегиях международных организаций распространяются на инспекторов Агентства, осуществляющих в США функции в соответствии с настоящим Соглашением, и на собственность Агентства, используемую инспекторами.

Статья 11

Применение гарантий в отношении ядерного материала прекращается после того, как Агентство установит, что этот материал был израсходован или разбавлен таким образом, что он более не пригоден для какой-либо ядерной деятельности, представляющей интерес с точки зрения гарантий, или стал практически нерегенерируемым.

[3] Законодательные акты Соединенных Штатов Америки, том 59, стр.669 (Публичное право 79-291, принятое в 1945 году).

Статья 12

- а) Если Соединенные Штаты намереваются использовать свое право на изъятие ядерного материала из сферы деятельности установок, идентифицированных Агентством в соответствии с пунктом b) статьи 2 и пунктом b) статьи 39 (помимо тех установок, которые в соответствии с пунктом b) (i) статьи 34, были изъяты из перечня установок, предусмотренного пунктом b) статьи 1 и перенести такой материал в другое место, находящееся в пределах территории Соединенных Штатов, но не на установку, включенную в перечень, который составлен и ведется в соответствии с пунктом b) статьи 1 и статьей 34, то Соединенные Штаты заранее уведомляют Агентство о таком изъятии. Ядерный материал, в отношении которого сделано такое уведомление, с момента его изъятия перестает подлежать гарантиям в соответствии с настоящим Соглашением.
- б) Ничто в настоящем Соглашении не влияет на право Соединенных Штатов передавать материал, подлежащий гарантиям в соответствии с настоящим Соглашением, в места, находящиеся за пределами или вне юрисдикции Соединенных Штатов. Соединенные Штаты предоставляют Агентству информацию относительно таких передач в соответствии со Статьей 89. Агентство ведет учетные документы по каждой такой передаче и, когда это применимо, по возобновлению применения гарантий к переданному ядерному материалу.

Статья 13

Когда ядерный материал, подлежащий гарантиям в соответствии с настоящим Соглашением предполагается использовать в таких видах неядерной деятельности, как производство сплавов или керамики, то Соединенные Штаты до такого использования материала согласовывают с Агентством обстоятельства, при которых может быть прекращено применение гарантий в отношении такого материала.

Статья 14

Соединенные Штаты и Агентство берут на себя расходы, которые они несут при выполнении своих соответствующих обязательств в соответствии с настоящим Соглашением. Однако, если Соединенные Штаты или лица, находящиеся под их юрисдикцией несут дополнительные расходы в связи с выполнением особого запроса Агентства, то Агентство возмещает такие расходы при условии, что оно предварительно согласилось на такое возмещение. Во всяком случае, Агентство берет на себя расходы по любым дополнительным измерениям или взятию проб, которые могут быть затребованы инспекторами.

Статья 15

На Агентство и его должностных лиц, осуществляющих в США функции в соответствии с настоящим Соглашением, распространяется в той же мере, что и на граждан Соединенных Штатов, любая защита от ответственности перед третьей стороной, предусмотренная актом Прайс-Андерсона [4], включая страхование и любое другое

[4] Раздел 170 Акта об атомной энергии 1954 года, законодательные акты Соединенных Штатов Америки, том 68, стр.919 (Публичное право 83-703, принятое в 1954 году), в исправленном виде.

возмещение убытков, которое может потребоваться в соответствии с актом Прайс-Андерсона в отношении ядерных инцидентов.

Статья 16

Любой иск Соединенных Штатов к Агентству или Агентства к Соединенным Штатам относительно любого ущерба, возникшего в результате осуществления гарантий в соответствии с настоящим Соглашением, кроме ущерба, причиненного ядерной аварией, рассматривается в соответствии с международным правом.

Статья 17

Если на основании доклада Генерального директора Совет решает, что какое-либо действие со стороны Соединенных Штатов является необходимым и неотложным для обеспечения соблюдения этого Соглашения, то Совет может призвать Соединенные Штаты безотлагательно принять требуемое действие, независимо от того прибегали ли к процедурам по урегулированию спора в соответствии со статьей 21.

Статья 18

Если Совет на основании изучения соответствующей информации, представленной ему Генеральным директором, устанавливает наличие какого-либо несоответствия с настоящим Соглашением, то Совет может призвать Соединенные Штаты немедленно устранить такое несоответствие. В случае, если не удастся предпринять действия, необходимые для полного устранения этого несоблюдения в течение приемлемого периода времени, то Совет может подготовить доклады, предусмотренные пунктом С статьи XII Устава, а также предпринять, когда это применимо, другие меры, предусмотренные в этом пункте. Предпринимая такие действия, Совет учитывает степень уверенности, обеспечиваемой принятыми мерами по гарантиям, и предоставляет Соединенным Штатам любую разумную возможность представить Совету любые необходимые доказательства.

Статья 19

Соединенные Штаты и Агентство по просьбе того или другого консультируются по любому вопросу, возникающему в связи с толкованием или применением настоящего Соглашения.

Статья 20

Соединенные Штаты имеют право требовать, чтобы любой вопрос, возникающий в связи с толкованием или применением настоящего Соглашения, рассматривался Советом. Совет приглашает Соединенные Штаты участвовать в обсуждении Советом любого такого вопроса.

Статья 21

Все споры, возникающие в связи с толкованием или применением настоящего Соглашения, - за исключением споров, касающихся выводов Совета в соответствии со статьей 18, или действий, предпринятых Советом в соответствии с такими выводами, - которые не урегулированы путем переговоров или иным способом, согласованным между Соединенными Штатами и Агентством, передаются по требованию любой из сторон арбитражному трибуналу, составленному следующим образом: Соединенные Штаты и Агентство назначают по одному арбитру, и два арбитра, назначенные таким путем, избирают третьего, который является председателем. Если в течение тридцати дней с момента просьбы об арбитраже либо Соединенные Штаты, либо Агентство не назначит арбитра, то Соединенные Штаты или Агентство может обратиться к Председателю Международного суда с просьбой назначить арбитра. Та же процедура применяется в тех случаях, если в течение тридцати дней с момента назначения второго арбитра не избран третий арбитр. Большинство членов арбитражного трибунала составляет кворум, и для принятия решения требуется согласие двух арбитров. Процедура арбитражного разбирательства устанавливается трибуналом. Решения трибунала являются обязательными для Соединенных Штатов и Агентства.

Статья 22

Стороны предпринимают меры, направленные на приостановление применения гарантий Агентства в Соединенных Штатах в соответствии с другими Соглашениями о гарантиях с Агентством, пока настоящее Соглашение находится в силе. Однако Соединенные Штаты и Агентство обеспечивают, чтобы ядерный материал, находящийся под гарантиями в соответствии с настоящим Соглашением, в любое время был по крайней мере эквивалентен по количеству и составу тому ядерному материалу, который подлежит гарантиям в Соединенных Штатах в соответствии с указанными соглашениями. Подробные меры осуществления этого положения устанавливаются в Дополнительных положениях, предусмотренных в статье 39. Они отражают характер любого обязательства, данного по другим соглашениям о гарантиях.

Статья 23

- a) Соединенные Штаты и Агентство по требованию того или другого консультируются друг с другом по вопросам поправок к настоящему Соглашению.
- b) Все поправки требуют согласия Соединенных Штатов и Агентства.

Статья 24

Настоящее Соглашение или любые поправки к нему вступают в силу в день, когда Агентство получит от Соединенных Штатов письменное уведомление о том, что выполнены все установленные законом и конституцией Соединенных Штатов требования, необходимые для вступления Соглашения в силу.

Статья 25

Генеральный директор немедленно сообщает всем государствам-членам Агентства о вступлении в силу настоящего Соглашения или о любой поправке к нему.

Статья 26

Настоящее Соглашение остается в силе до тех пор, пока Соединенные Штаты являются участником Договора за исключением тех случаев, когда участники настоящего Соглашения по просьбе одного из них консультируются и, по мере взаимной договоренности, вносят изменения в настоящее Соглашение для того, чтобы обеспечить такое положение, при котором оно продолжало бы служить цели, для которой первоначально предназначалось. В случае, если стороны после такой консультации не смогут договориться о внесении необходимых изменений, то любая из сторон, уведомив за шесть месяцев другую сторону, может приостановить действие настоящего Соглашения.

ЧАСТЬ II

Статья 27

Цель данной части настоящего Соглашения заключается в определении процедур, которые будут применяться при осуществлении положений о гарантиях Части I.

Статья 28

Цель процедур гарантий, изложенных в данной части настоящего Соглашения, состоит в своевременном обнаружении, не отвечающего положениям настоящего Соглашения изъятия из сферы деятельности установок значимых количеств ядерного материала, если на такой материал распространяются гарантии в соответствии с настоящим Соглашением.

Статья 29

Для достижения цели, изложенной в статье 28, используется учет материала как мера первостепенной важности в области гарантий в сочетании с сохранением и наблюдением как важных дополнительных мер.

Статья 30

Техническим заключением о деятельности Агентства по проверке является заявление, указывающее в отношении каждой зоны баланса материалов величину неучтенного материала за определенный период и дающее пределы ее точности.

Статья 31

В соответствии со статьей 7 Агентство, осуществляя деятельность по проверке, полностью использует систему учета и контроля Соединенных Штатов за всем ядерным материалом, подлежащим гарантиям в соответствии с настоящим Соглашением, и избегает ненужного дублирования деятельности Соединенных Штатов по учету и контролю.

Статья 32

Система Соединенных Штатов по учету и контролю за всем ядерным материалом, подлежащим гарантиям в соответствии с настоящим Соглашением, основывается на структуре зон баланса материалов и предусматривает при необходимости, и как указано в Дополнительных положениях, принятие таких мер, как:

- а) Принятие системы измерений для определения количеств ядерного материала, который был получен, произведен, отгружен, потерян или каким-либо иным образом изъят из инвентарного количества материала, а также для определения инвентарных количеств материала;

- b) Оценка прецизионности и точности измерений и оценка неопределенности в измерениях;
- c) Разработка процедур по идентификации, обзору и оценке расхождений в измерениях отправителя-получателя;
- d) Разработка процедур по определению фактически наличного количества материала;
- e) Разработка процедур по оценке накоплений неизмеренного инвентарного количества материала и неизмеренных потерь;
- f) Создание системы учетной и отчетной документации, показывающей для каждой зоны баланса материалов инвентарное количество ядерного материала и изменения в этом инвентарном количестве материала, включая поступления в зону баланса материалов и передачи из нее;
- g) Разработка положений, обеспечивающих правильность применения процедур и мероприятий по учету; и
- h) Разработка процедур представления отчетов Агентству в соответствии со статьями 57-63 и 65-67.

Статья 33

Гарантии в соответствии с настоящим Соглашением не применяются к материалу при добыче или при обработке руды.

Статья 34

Соединенные Штаты в любое время могут уведомить Агентство о любой установке или установках, которые будут добавлены в перечень, предусмотренный в пункте b) статьи 1, или изъяты из этого перечня:

- a) В случае добавления установки или установок в перечень в уведомлении конкретно указывается установка или установки, которые будут добавлены в перечень, и дата, после которой это добавление должно вступить в силу.
- b) В случае исключения из списка установки или установок, которые к данному моменту будут идентифицированы согласно пункту b) статьи 2 или пункту b) статьи 39:
 - i) Агентство уведомляется заранее, и уведомление конкретно определяет: установку или установки, которые исключаются из перечня, дату их исключения из перечня, количество и состав ядерного материала, находящегося на них в момент уведомления. При исключительных обстоятельствах Соединенные Штаты могут изъять установки без направления предварительного уведомления.
 - ii) Любая установка, в отношении которой было сделано уведомление в соответствии с подпунктом i), исключается из перечня, и ядерный материал, находившийся на этой установке, перестает находиться под гарантиями в соответствии с настоящим Соглашением согласно уведомлению Соединенных Штатов с момента, указанного в этом уведомлении.

- с) В случае исключения из перечня установки или установок, которые к данному моменту не будут идентифицированы согласно пункту б) статьи 2 или пункту б) статьи 39, то уведомление точно указывает установку или установки, которые будут исключены, и дату их исключения. Такая установка или установки исключаются из перечня с момента, точно указанного в уведомлении Соединенных Штатов.

Статья 35

- а) Применение гарантий к ядерному материалу, подлежащему гарантиям в соответствии с настоящим Соглашением, прекращается на условиях, изложенных в статье 11. В случае, если условия этой статьи не выполняются, но Соединенные Штаты считают, что извлечение находящегося под гарантиями ядерного материала из отходов в данное время практически нецелесообразно или нежелательно, то Соединенные Штаты и Агентство консультируются относительно применения соответствующих мер по гарантиям.
- б) Применение гарантий к ядерному материалу, подлежащему гарантиям в соответствии с настоящим Соглашением, прекращается на условиях, изложенных в статье 13, если Соединенные Штаты и Агентство соглашаются, что такой ядерный материал является практически нерегенерируемым.

Статья 36

По просьбе Соединенных Штатов Агентство освобождает от применения гарантий следующий ядерный материал, который в других случаях подлежал бы гарантиям в соответствии с настоящим Соглашением:

- а) Специальный расщепляющийся материал, когда он используется в количествах, измеряемых граммами или меньше, в качестве чувствительного элемента в контрольно-измерительных приборах;
- б) Ядерный материал, когда он используется в неядерной деятельности в соответствии со статьей 13, если такой ядерный материал является регенерируемым; и
- с) Плутоний с концентрацией по изотопу плутоний-238, превышающей 80%.

Статья 37

По просьбе Соединенных Штатов Агентство освобождает от применения гарантий ядерный материал, который в других случаях подлежал бы гарантиям, при условии, что общее количество ядерного материала, освобожденного от применения гарантий в Соединенных Штатах в соответствии с настоящей статьей, не может никогда превышать:

- а) В общей сложности одного килограмма специального расщепляющегося материала, который может состоять из одного или нескольких следующих материалов:
- i) плутония;
- ii) урана с обогащением 0,2 (20%) и выше, подсчитанного путем умножения его веса на величину его обогащения; и
- iii) урана с обогащением ниже 0,2 (20%) и выше обогащения природного урана, подсчитанного путем пятикратного умножения его веса на квадрат его обогащения;

- b) В общей сложности десяти метрических тонн природного урана и обедненного урана с обогащением выше 0,005 (0,5%);
- c) Двадцати метрических тонн обедненного урана с обогащением 0,005 (0,5%) или ниже; и
- d) Двадцати метрических тонн тория;

или такие большие количества, которые могут быть установлены Советом для единообразного применения.

Статья 38

Если ядерный материал, освобожденный от гарантий, должен обрабатываться или храниться на складе вместе с ядерным материалом, подлежащим гарантиям в соответствии с настоящим Соглашением, то разрабатывается положение о возобновлении применения к нему гарантий.

Статья 39

- a) Соединенные Штаты и Агентство разрабатывают Дополнительные положения, которые:
 - i) содержат в себе действующий в настоящее время перечень установок, идентифицированных Агентством согласно пункту b) статьи 2 и таким образом содержащих в себе ядерный материал, подлежащий гарантиям в соответствии с настоящим Соглашением; и
 - ii) детально указывают в той мере, которая необходима для того, чтобы позволить Агентству эффективно и действительно выполнить свои обязанности в соответствии с настоящим Соглашением, каким образом должны применяться процедуры, предусмотренные в настоящем Соглашении.
- b)
 - i) После вступления в силу настоящего Соглашения Агентство из перечня, составленного в соответствии с пунктом b) статьи 1, идентифицирует Соединенным Штатам те установки, которые будут включены в первоначальный перечень Дополнительных положений.
 - ii) Агентство с этого времени может идентифицировать дополнительные установки из перечня, составленного в соответствии с пунктом b) статьи 1 для включения в перечень Дополнительных положений, так как согласно статье 34 этот перечень установок может быть изменен.
- c) Агентство сообщает также Соединенным Штатам о тех установках, которые должны быть изъяты из перечня Дополнительных положений и которые не были иным образом изъяты согласно уведомлению Соединенных Штатов в соответствии со статьей 34. Такая установка или установки изымаются из перечня Дополнительных положений после того, как о них будет сообщено Соединенным Штатам.
- d) Дополнительные положения могут быть расширены или изменены по договоренности между Агентством и Соединенными Штатами без изменения настоящего Соглашения.

Статья 40

- a) Что касается установок, которые идентифицируются Агентством согласно подпункту i) пункта b) статьи 39, то Дополнительные положения вступают в силу одновременно или как можно скорее после вступления в силу настоящего Соглашения. Соединенные Штаты и Агентство прилагают все усилия для того, чтобы ввести их в действие в течение 90 дней с момента вступления в силу настоящего Соглашения; продление этого срока требует договоренности между Соединенными Штатами и Агентством.
- b) В отношении установок, которые, после вступления в силу настоящего Соглашения идентифицируются Агентством согласно подпункту ii) пункта b) статьи 39 для включения в перечень дополнительных положений, Соединенные Штаты и Агентство прилагают все усилия к тому, чтобы ввести их в действие в течение 90 дней с момента этой идентификации Соединенным Штатам; продление этого промежутка времени требует договоренности между Агентством и Соединенными Штатами.
- c) С момента идентификации установки Агентством согласно пункту b) статьи 39 Соединенные Штаты немедленно представляют Агентству информацию, необходимую для заполнения дополнительных положений, и Агентство имеет право применять изложенные в Соглашении процедуры к ядерному материалу, указанному в инвентарном списке, предусмотренном в статье 41, даже если Дополнительные положения еще не вступили в силу.

Статья 41

На основе первоначальных отчетов, упомянутых в пункте a) статьи 60 ниже, Агентство составляет единый инвентарный список всего находящегося в Соединенных Штатах ядерного материала, подлежащего гарантиям в соответствии с настоящим Соглашением, независимо от его происхождения, и ведет этот инвентарный список на основе последующих отчетов, касающихся этих установок, первоначальных отчетов, о которых говорится в пункте b) статьи 60 последующих отчетов, касающихся установок, перечисленных согласно подпункту ii) пункта b) статьи 39 и результатов своей деятельности по проверке. Экземпляры инвентарного списка представляются Соединенным Штатам через согласованные промежутки времени.

Статья 42

В соответствии со статьей 8 информация о конструкции установок, идентифицированных Агентством в соответствии с подпунктом i) пункта b) статьи 39, предоставляется Агентству при обсуждении дополнительных положений. В дополнительных положениях устанавливаются предельные сроки представления информации о любой установке, идентифицируемой Агентством согласно подпункту ii) пункта b) статьи 39, и такая информация представляется как можно раньше после этой идентификации.

Статья 43

Информация о конструкции, представляемая Агентству, включает в отношении каждой установки, идентифицируемой Агентством согласно пункту b) статьи 39, когда это применимо:

- a) Идентификацию установки с указанием ее общей характеристики, цели, номинальной мощности и географического расположения, а также названия и адреса, который используется для обычных деловых целей;

- b) Описание общего размещения установки с указанием, по возможности, формы, местонахождения и потока ядерного материала и общей компоновки важных основных частей оборудования, на которых используется, производится или обрабатывается ядерный материал;
- c) Описание характеристик установки, имеющих отношение к учету материала, сохранению и наблюдению; и
- d) Описание применяемых на установке и предполагаемых процедур по учету и контролю за ядерным материалом с уделением особого внимания зонам баланса материалов, установленным оператором, измерениям потока материала и процедурам определения фактически наличного количества материала.

Статья 44

Агентству также представляется другая информация относительно каждой установки, идентифицированной Агентством в соответствии с пунктом b) статьи 39, имеющая отношение к применению гарантий, в частности информация относительно организационной ответственности за учет и контроль за материалами. Соединенные Штаты представляют Агентству дополнительную информацию о правилах по охране здоровья и технике безопасности, которых придерживается Агентство и которыми руководствуются инспектора на установке.

Статья 45

На рассмотрение Агентства представляется информация об изменении конструкции, имеющая отношение к целям гарантий, и оно уведомляется о любых изменениях в информации, представляемой ему в соответствии со статьей 44, в достаточной степени заблаговременно с тем, чтобы в процедуры применения гарантий могли быть внесены соответствующие уточнения, когда это необходимо.

Статья 46

Представляемая Агентству информация о конструкции используется для следующих целей:

- a) Для детальной идентификации характеристик установок и ядерного материала, имеющих отношение к применению гарантий к ядерному материалу, в целях облегчения проверки;
- b) Для определения зон баланса материалов, используемых для целей учета Агентства и для выбора таких ключевых мест, которые являются ключевыми точками измерения и которые будут использоваться с целью определения потока и инвентарного количества ядерного материала; при определении таких зон баланса материалов Агентство, *inter alia*, , применяет следующие критерии:
 - i) Размер зоны баланса материалов зависит от точности, с которой может быть установлен баланс материала;
 - ii) При определении зоны баланса материалов необходимо воспользоваться любой возможностью для использования сохранения и наблюдения с тем, чтобы помочь обеспечить полноту измерений потока материала и тем самым упростить применение гарантий и сосредоточить усилия по измерениям в ключевых точках измерения;

- iii) Несколько зон баланса материалов, используемых на установке или на отдельных площадках, могут быть объединены в одну зону баланса материалов, используемую для целей учета Агентства, когда Агентство определяет, что это совместимо с его требованиями по проверке; и
- iv) По просьбе Соединенных Штатов может быть создана специальная зона баланса материалов в рамках какой-либо стадии процесса, затрагивающей важную в коммерческом отношении информацию;
- c) Для установления номинального графика и процедур определения фактически наличного количества ядерного материала для целей учета Агентства;
- d) Для установления требований к учетным документам и отчетам и процедур оценки учетных документов;
- e) Для установления требований и процедур проверки количества и размещения ядерного материала; и
- f) Для выбора соответствующих сочетаний методов и способов сохранения и наблюдения, а также ключевых мест, в которых они будут применяться.

Результаты рассмотрения информации о конструкции включаются в Дополнительные положения.

Статья 47

Информация о конструкции пересматривается в свете изменений условий эксплуатации, разработки технологии гарантий или опыта применения процедур проверки с целью видоизменения мер, принимаемых Агентством в соответствии со статьей 46.

Статья 48

Агентство в сотрудничестве с Соединенными Штатами может направлять инспекторов на установки для проверки информации о конструкции, представляемой Агентству в соответствии со статьями 42-45, для целей, изложенных в статье 46.

Статья 49

При создании национальной системы контроля за материалами, о которой говорится в статье 7, Соединенные Штаты обеспечивают ведение учетных документов по каждой зоне баланса материалов, определенной в соответствии с пунктом b) статьи 46. В Дополнительных положениях дается описание учетных документов, которые должны вестись.

Статья 50

Соединенные Штаты принимают меры с целью облегчения рассмотрения инспекторами учетных документов, упомянутых в статье 49.

Статья 51

Учетные документы, упомянутые в статье 49, хранятся по крайней мере в течение пяти лет.

Статья 52

Учетные документы, упомянутые в статье 49, в зависимости от обстоятельств включают:

- a) Материально-балансовые учетные документы о всем ядерном материале, подлежащем гарантиям в соответствии с настоящим Соглашением; и
- b) Эксплуатационные учетные документы для установок, содержащих такой ядерный материал.

Статья 53

Система измерений, на которой основываются учетные документы, используемые для подготовки отчетов, либо соответствует новейшим международным нормам, либо эквивалентна по качеству таким нормам.

Статья 54

Материально-балансовые учетные документы, упомянутые в пункте а) статьи 52, отражают в отношении каждой зоны баланса материалов, определенной в соответствии с пунктом б) статьи 46, следующее:

- a) Все изменения инвентарных количеств материала с тем, чтобы в любое время можно было определить зарегистрированное количество материала;
- b) Все результаты измерений, которые используются для определения фактически наличного количества материала; и
- c) Все коррекции и исправления, которые были сделаны в отношении изменений инвентарных количеств материала, зарегистрированных количеств материала и фактически наличных количеств материала.

Статья 55

Все изменения инвентарных количеств материала и фактически наличных количеств материала отражаются в учетных документах, упомянутых в пункте а) статьи 52, в отношении каждой партии ядерного материала: идентификация материала, данные партии и исходные данные. Учетные документы ведутся отдельно для урана, тория и плутония, содержащихся в каждой партии ядерного материала. Для каждого изменения инвентарного количества материала указывается дата изменения инвентарного количества материала, и в зависимости от конкретных обстоятельств, отправляющая зона баланса материалов и получающая зона баланса материалов или получатель.

Статья 56

Эксплуатационные учетные документы, упомянутые в пункте б) статьи 52, по каждой зоне баланса материалов, определенной в соответствии с пунктом б) статьи 46, в зависимости от обстоятельств, включают:

- a) Те эксплуатационные данные, которые используются для определения изменений в количествах и составе ядерного материала;
- b) Данные, полученные в результате калибровки баков и контрольно-измерительных приборов, взятия проб и анализов, проведения процедур по контролю за качеством измерений и произведенных оценок случайных и систематических ошибок;

- c) Описание последовательности действий, предпринимаемых при подготовке и определении фактически наличного количества материала, с целью обеспечения правильности и полноты такого определения; и
- d) Описание действий, предпринимаемых для установления причины и размера любой аварийной или неизмеренной потери, которая может иметь место.

Статья 57

Соединенные Штаты представляют Агентству отчеты, как подробно изложено в статьях 58-67, относительно ядерного материала, подлежащего гарантиям в соответствии с настоящим Соглашением.

Статья 58

Отчеты составляются на английском.

Статья 59

Отчеты основываются на учетных документах, составленных в соответствии со статьями 49 - 56, и состоят при определенных обстоятельствах из учетных отчетов и специальных отчетов.

Статья 60

Соединенные Штаты Америки представляют Агентству первоначальный отчет о всем ядерном материале, находящемся на каждой установке, которая занесена в перечень в Дополнительных положениях в соответствии с пунктом b) статьи 39:

- a) В отношении тех установок, которые включены в перечень в соответствии с пунктом b) i) статьи 39, такие отчеты направляются в Агентство в тридцатидневный срок, исчисляемый с последнего дня календарного месяца, в котором настоящее Соглашение вступает в силу, и этот отчет отражает положение по состоянию на последний день этого месяца.
- b) В отношении каждой установки, включенной в перечень в соответствии с пунктом b) ii), первоначальный отчет направляется Агентству в тридцатидневный срок, исчисляемый с последнего дня календарного месяца, в котором Агентство идентифицирует установку Соединенным Штатам Америки, и отражает положение по состоянию на последний день этого месяца.

Статья 61

Соединенные Штаты Америки представляют Агентству следующие учетные отчеты по каждой зоне баланса материалов, определенной в соответствии с пунктом b) статьи 46:

- a) Отчеты об изменениях инвентарных количеств материала, показывающие все изменения в инвентарных количествах ядерного материала. Эти отчеты отправляются как можно быстрее и во всяком случае в тридцатидневный срок, исчисляемый с последнего дня календарного месяца, в котором имели место или были установлены изменения инвентарного количества.
- b) Материально-балансовые отчеты, показывающие баланс материала, основанный на фактически наличном количестве ядерного материала, действительно

имеющемся в зоне баланса материалов. Эти отчеты отправляются как можно быстрее и во всяком случае в тридцатидневный срок, исчисляемый с последнего дня календарного месяца, в котором было определено фактически наличное количество материала.

Эти отчеты основываются на данных, имеющихся в момент составления отчета, и могут быть позднее надлежащим образом поправлены.

Статья 62

В отчетах об изменениях инвентарных количеств материала, представляемых в соответствии с пунктом а) статьи 61, даются определение материала и данные партии для каждой партии ядерного материала, дата изменения инвентарного количества материала и в зависимости от обстоятельств отправляющая зона баланса материалов и получающая зона баланса материала или получатель. Эти отчеты сопровождаются краткими справками:

- а) Объясняющими изменения инвентарных количеств материала на основе данных эксплуатации, содержащихся в эксплуатационных учетных документах, представляемых в соответствии с пунктом а) статьи 56; и
- б) Описывающими, как это определяется в Дополнительных положениях, предполагаемую программу работы, в частности, определение фактически наличного количества материала.

Статья 63

Соединенные Штаты Америки сообщают о каждом изменении инвентарного количества материала, коррекции и исправлении либо периодически в виде сводного перечня, либо по каждому отдельному случаю. Данные об изменениях инвентарного количества материала даются по партиям. Как определено в Дополнительных положениях, небольшие изменения в инвентарном количестве ядерного материала, такие, как передачи аналитических образцов, могут объединяться в одну партию, и сообщения по ним могут представляться, как об одном изменении инвентарного количества материала.

Статья 64

Агентство каждые полгода представляет Соединенным Штатам Америки сообщения о зарегистрированном инвентарном количестве ядерного материала, подлежащем гарантиям в соответствии с настоящим Соглашением, для каждой зоны баланса материалов на основе отчетов об изменении инвентарных количеств материала за период, охватываемый каждым таким сообщением.

Статья 65

Если между Соединенными Штатами Америки и Агентством не будет достигнуто иной договоренности, то материально-балансовые отчеты, представляемые в соответствии с пунктом б) статьи 61, включают следующие данные:

- а) Начальное фактически наличное количество материала;
- б) Изменения инвентарного количества материала (сначала увеличения, затем уменьшения);

- c) Конечное зарегистрированное инвентарное количество материала;
- d) Расхождения в данных отправителя и получателя;
- e) Коррекция конечного зарегистрированного инвентарного количества материала;
- f) Конечное фактически наличное количество материала; и
- g) Неучтенный материал.

Сообщение о фактически наличном количестве материала с перечислением отдельно всех партий и указанием идентификации материала и данных партии по каждой партии прилагается к каждому материально-балансовому отчету.

Статья 66

Соединенные Штаты Америки немедленно представляют специальные отчеты:

- a) В случае любой необычной аварии или обстоятельств, побуждающих Соединенные Штаты Америки считать, что имеет место или могла иметь место потеря подлежащего гарантиям ядерного материала в количествах, превышающих пределы, указанные для этой цели в Дополнительных положениях; или
- b) В случае, если условия сохранения ядерного материала, подлежащего гарантиям в соответствии с настоящим Соглашением, неожиданно изменились по сравнению с условиями, указанными в Дополнительных положениях, в такой степени, что становится возможным неразрешенное изъятие ядерного материала.

Статья 67

По просьбе Агентства Соединенные Штаты Америки представляют Агентству дополнения или разъяснения к любому отчету, представляемому в соответствии со статьями 57 - 63, 65 и 66, поскольку это касается целей и гарантий в соответствии с настоящим Соглашением.

Статья 68

Агентство имеет право проводить инспекции, как предусмотрено в статьях 69 - 82.

Статья 69

Агентство может проводить инспекции для специальных целей для того, чтобы:

- a) Проверять содержащуюся в первоначальных отчетах информацию о ядерном материале, подлежащем гарантиям в соответствии с настоящим Соглашением, представляемых в соответствии со статьей 60.
- b) Идентифицировать и проверять изменения обстановки, которые произошли со дня представления соответствующего первоначального отчета; и
- c) Идентифицировать и, если возможно, проверять количество и состав ядерного материала, подлежащего гарантиям в соответствии с настоящим Соглашением, в отношении которого информация, указанная в пункте а) статьи 89, была представлена Агентству.

Статья 70

Агентство может проводить обычные инспекции для того, чтобы:

- a) Проверять соответствие отчетов, представленных в соответствии со статьями 57-63, 65 и 66, учетным документам, которые ведутся в соответствии со статьями 49-56;
- b) Проверять местонахождение, идентичность, количество и состав всего ядерного материала, подлежащего гарантиям в соответствии с настоящим Соглашением; и
- c) Проверять информацию о возможных причинах наличия неучтенного материала, расхождений в данных отправителя и получателя и неопределенности в зарегистрированном инвентарном количестве материала.

Статья 71

В соответствии с процедурами, изложенными в статье 75, Агентство может проводить специальные инспекции:

- a) С целью проверки информации, содержащейся в специальных отчетах, представляемых в соответствии со статьей 66; или
- b) Если Агентство считает, что информация, представленная Соединенными Штатами Америки, включая разъяснения Соединенных Штатов Америки, и информацию, полученную в результате проведения обычных инспекций, является недостаточной для выполнения Агентством своих обязанностей в соответствии с настоящим Соглашением.

Инспекция считается специальной, когда она либо является дополнительной к усилиям по обычным инспекциям, предусматриваемым статьями 76-80, либо предусматривает доступ к информации или местам помимо доступа, указанного в статье 74, для инспекций для специальных целей и обычных инспекций, либо включает оба случая.

Статья 72

Для целей, указанных в статьях 69-71, Агентство может:

- a) Изучать учетные документы, ведущиеся в соответствии со статьями 49-56;
- b) Проводить независимые измерения всего ядерного материала, подлежащего гарантиям в соответствии с настоящим Соглашением;
- c) Проверять функционирование и калибровку приборов и другого контрольно-измерительного оборудования;
- d) Применять и использовать меры по наблюдению и сохранению; и
- e) Использовать другие объективные методы, оказавшиеся технически применимыми.

Статья 73

В рамках статьи 72 Агентство имеет возможность:

- a) Наблюдать за тем, чтобы пробы в ключевых точках измерения для материально-балансового учета брались в соответствии с процедурами, которые дают представительные пробы; наблюдать за обработкой и анализом проб и получать дубликаты таких проб;
- b) Наблюдать за тем, чтобы измерения ядерного материала в ключевых точках измерения для материально-балансового учета являлись представительными, и наблюдать за калибровкой соответствующих приборов и оборудования;
- c) Договариваться с Соединенными Штатами Америки о том, что в случае необходимости:
 - i) Проводятся дополнительные измерения и взятие дополнительных проб для использования Агентством;
 - ii) Проводится анализ стандартных аналитических проб Агентства;
 - iii) Используются соответствующие абсолютные стандарты при калибровке приборов и другого оборудования; и
 - iv) Проводятся другие калибровки;
- d) Организовывать использование своего собственного оборудования для независимых измерений и наблюдения и, если это согласовано и указано в Дополнительных положениях, организовать установку такого оборудования;
- e) Использовать свои печати и другие идентифицирующие и указывающие на вмешательство устройства для обеспечения сохранения материала, если относительно этого имеется договоренность и оговорено в Дополнительных положениях; и
- f) Договариваться с Соединенными Штатами Америки относительно отправки проб, взятых для использования Агентством.

Статья 74

- a) Для целей, указанных в пунктах а) и б) статьи 69, и до тех пор, пока в Дополнительных положениях не определены ключевые места, инспектора Агентства имеют доступ к любой включенной в Перечень установок установке или части ее, где по данным первоначального отчета или любых инспекций, проведенных в связи с этим, находится ядерный материал, подлежащий гарантиям в соответствии с настоящим Соглашением.
- b) Для целей, указанных в пункте с) статьи 69, инспектора Агентства имеют доступ к любой установке, идентифицированной в соответствии с пунктом б) статьи 2 или пунктом б) статьи 39, в которой находится ядерный материал, на который делается ссылка в пункте с) статьи 69.
- c) Для целей, указанных в статье 70, инспектора Агентства имеют доступ только к ключевым местам, указанным в Дополнительных положениях, и к учетным документам, которые ведутся в соответствии со статьями 49-56.

- d) В случае, если Соединенные Штаты Америки придут к выводу, что какие-либо необычные обстоятельства требуют расширения ограничений доступа Агентства, то Соединенные Штаты Америки и Агентство немедленно достигают договоренности с целью дать возможность Агентству осуществлять свои обязательства по гарантиям в свете этих ограничений. Генеральный директор сообщает Совету о каждой такой договоренности.

Статья 75

В условиях, которые могут потребовать специальных инспекций для целей, указанных в статье 71, Соединенные Штаты Америки и Агентство немедленно проводят друг с другом консультации. В результате таких консультаций Агентство может:

- a) Проводить инспекции в дополнение к усилиям по обычным инспекциям, предусмотренным в статьях 76-80; и
- b) По согласованию с Соединенными Штатами Америки получать доступ к информации или местам в дополнение к тому, что указано в статье 74. Любой спор решается в соответствии со статьями 20 и 21. В случае, если какие-либо действия со стороны Соединенных Штатов Америки являются необходимыми и срочными, то применяется статья 17.

Статья 76

Агентство, используя оптимальный график, сводит до минимума количество, интенсивность и продолжительность обычных инспекций, совместимого с эффективностью осуществления процедур гарантий, изложенных в настоящем Соглашении, и оптимально и наиболее экономно использует имеющиеся в его распоряжении инспекционные ресурсы.

Статья 77

Агентство может проводить одну обычную инспекцию в год в отношении установок, перечисленных в Дополнительных положениях, в соответствии со статьей 39, на которых имеется не более пяти эффективных килограммов ядерного материала или годовая производительность ядерного материала которых не превышает указанного количества в зависимости от того, что больше.

Статья 78

Число, интенсивность, продолжительность, график и вид обычных инспекций в отношении установок, перечисленных в Дополнительных положениях в соответствии со статьей 78, на которых имеется более пяти эффективных килограммов ядерного материала или годовая производительность ядерного материала которой превышает указанное количество, определяются на основе того, что в максимальном или минимальном случае инспекционный режим является не более интенсивным, чем это необходимо, и достаточно для того, чтобы иметь непрерывные сведения относительно потока и инвентарного количества ядерного материала. Максимальные усилия по обычным инспекциям в отношении таких установок определяются следующим образом:

- a) Для реакторов и опечатанных складов общая максимальная величина обычных инспекций в год устанавливается в пределах 1/6 человеко-года инспекции для каждой такой установки;
- b) Для установок, исключая реакторы или опечатанные склады, связанных с плутонием или ураном, обогащенным выше 5%, общая максимальная величина обычных инспекций в год устанавливается для каждой такой установки

в пределах $30 \times VE$ человеко-дней инспекции в год, где E - инвентарное количество или годовая производительность ядерного материала в зависимости от того, что больше, выраженные в эффективных килограммах. Максимум, установленный для каждой такой установки, однако, будет не менее полутора человеко-года инспекции; и

- с) Для установок, не охваченных пунктами а) или б), общая максимальная величина обычных инспекций в год устанавливается для каждой такой установки в пределах $1/3$ человеко-года инспекций плюс $0,4 \times E$ человеко-дней инспекций в год, где E - инвентарное количество или годовая производительность установки, в зависимости от того, что больше, выраженные в эффективных килограммах.

Соединенные Штаты Америки и Агентство могут договариваться относительно изменения цифр, касающихся максимальных усилий по инспекциям, указанных в настоящей статье, если Совет определит, что такое изменение является обоснованным.

Статья 79

В соответствии со статьями 76 - 78 критерии, используемые для определения фактического количества, интенсивности, продолжительности, графика и вида обычных инспекций на любой установке, указанной в Дополнительных положениях в соответствии со статьей 39, включают:

- а) Форму ядерного материала, в частности, находится ли ядерный материал в балк-форме или содержится в ряде отдельных наименований; его химический состав, а в случае с ураном - низкого или высокого уровня обогащения; и доступность к нему;
- б) Эффективность системы учета и контроля Соединенных Штатов Америки, включая степень, в которой операторы установок являются независимыми в функциональном отношении от системы учета и контроля Соединенных Штатов Америки, степень, в которой меры, указанные в статье 32, осуществлены Соединенными Штатами Америки; быстроту представления отчетов Агентству; их соответствие результатам независимой проверки Агентства и количество неучтенного материала и точность, с которой оно определено и проверено Агентством;
- с) Характеристики той части ядерного топливного цикла Соединенных Штатов Америки, к которой применяются гарантии в соответствии с настоящим Соглашением, в частности, число и типы установок, содержащих ядерный материал, поставленный под гарантии в соответствии с настоящим Соглашением, характеристики таких установок, имеющие отношение к гарантиям, особенно степень сохранения; насколько конструкция таких установок облегчает проверку потока и инвентарного количества ядерного материала; и насколько информация, поступающая из различных зон баланса материалов, может быть скоррелирована;
- д) Международная взаимосвязь, в частности, объем, в котором ядерный материал, поставленный под гарантии в соответствии с настоящим Соглашением, получается из других государств или направляется им для использования или обработки; любую деятельность Агентства по проверке, связанную с этим; и насколько ядерная деятельность на установках, к которым в соответствии с настоящим Соглашением применяются гарантии, взаимосвязана с деятельностью в других государствах; и

- е) Технические достижения в области гарантий, включая использование статистических методов и выборочное взятие проб при оценке потока ядерного материала.

Статья 80

Соединенные Штаты Америки и Агентство проводят консультации, если Соединенные Штаты Америки считают, что усилия по инспекциям чрезмерно сосредотачиваются на определенных установках.

Статья 81

Агентство предварительно уведомляет Соединенные Штаты Америки о прибытии инспекторов Агентства на установки, перечисленные в Дополнительных положениях в соответствии со статьей 39, в отношении:

- а) Инспекций для специальных целей, проводимых в соответствии с пунктом с) статьи 69, по крайней мере за 24 часа; а для инспекций для специальных целей, проводимых в соответствии с пунктами а) и б) статьи 69, а также в отношении проверок в соответствии со статьей 48 - по крайней мере за одну неделю;
- б) Специальных инспекций, проводимых в соответствии со статьей 71, уведомление делается как можно быстрее после того, как Соединенные Штаты Америки и Агентство проведут консультации, предусмотренные статьей 75, причем предполагается, что дата проведения инспекции будет рассмотрена обычным путем в ходе указанных консультаций; и
- с) Обычных инспекций, проводимых в соответствии со статьей 70 по крайней мере за 24 часа в отношении установок или части установок, о которых говорится в пункте б) статьи 78, и в отношении опечатанных складов, содержащих плутоний или уран, обогащенный выше 5%, и за одну неделю во всех других случаях.

Такое уведомление об инспекциях включает фамилии инспекторов, и в нем указываются установки, которые должны быть посещены, а также сроки, в течение которых они будут посещены. Если инспектора должны прибыть в Соединенные Штаты Америки извне, то Агентство также предварительно уведомляет о месте и времени их прибытия в Соединенные Штаты Америки.

Статья 82

Несмотря на положения, содержащиеся в статье 81, Агентство может в качестве дополнительной меры без предварительного уведомления проводить часть обычных инспекций в соответствии со статьей 78 согласно принципу выборочного взятия проб. При проведении этих необъявленных инспекций Агентство полностью учитывает любую программу работы, представленную ему Соединенными Штатами Америки в соответствии с пунктом б) статьи 62. Более того, когда это практически возможно и на основе программы работы оно периодически сообщает Соединенным Штатам Америки о своей общей программе объявленных и необъявленных инспекций, указывая общие сроки, в которые предусматривается проведение инспекций. При проведении любых необъявленных инспекций Агентство принимает все меры к тому, чтобы свести до минимума любые практические трудности для Соединенных Штатов Америки и для операторов установок, учитывая соответствующие положения статей 44 и 87. Аналогичным образом Соединенные Штаты Америки принимают все меры к тому, чтобы облегчить задачу инспекторов Агентства.

Статья 83

При назначении инспекторов применяются следующие процедуры:

- a) Генеральный директор сообщает Соединенным Штатам Америки в письменной форме фамилию, квалификацию, национальность, ранг и все другие подробности, которые могут быть необходимыми, о каждом должностном лице Агентства, которого он предлагает назначить в качестве инспектора Агентства для Соединенных Штатов Америки;
- b) Соединенные Штаты Америки сообщают Генеральному директору в течение тридцати дней после получения такого предложения, принимается ли это предложение;
- c) Генеральный директор может назначить любое должностное лицо, принятое Соединенными Штатами Америки в качестве одного из инспекторов Агентства для Соединенных Штатов Америки, и информирует Соединенные Штаты Америки о таком назначении; и
- d) Генеральный директор, действуя в соответствии с просьбой Соединенных Штатов Америки или по собственной инициативе, немедленно информирует Соединенные Штаты Америки об отзыве назначения любого должностного лица в качестве инспектора для Соединенных Штатов Америки.

Однако в отношении инспекторов, необходимых для проверок, проводимых в соответствии со статьей 48, и для проведения инспекций для специальных целей в соответствии с пунктами а) и b) статьи 69, процедуры назначения завершаются по возможности в течение тридцати дней после вступления в силу настоящего Соглашения. Если такое назначение оказывается невозможным в пределах этого срока, то инспектора для таких целей назначаются на временной основе.

Статья 84

Соединенные Штаты Америки, когда это требуется, выдают или возобновляют в возможно кратчайшие сроки соответствующие визы каждому инспектору, назначенному для Соединенных Штатов Америки.

Статья 85

Инспектора при выполнении своих функций, предусмотренных в статьях 48 и 69-73, проводят свою деятельность таким образом, чтобы не создавать помех или задержек при строительстве, вводе в эксплуатацию или эксплуатации установок, а также не уменьшать их безопасность. В частности, инспектора сами не управляют какой-либо установкой и не руководят персоналом установки при проведении какой-либо операции. Если инспектора считают, что в соответствии со статьями 72 и 73 определенные операции на установке должны проводиться оператором, то они обращаются с просьбой об этом.

Статья 86

Когда инспекторам потребуются услуги, которые могут оказать Соединенные Штаты Америки, включая использование оборудования в связи с осуществлением инспекций, то Соединенные Штаты Америки оказывают помощь в получении ими таких услуг и в использовании такого оборудования инспекторами.

Статья 87

Соединенные Штаты Америки имеют право направлять своих представителей для сопровождения инспекторов во время их инспекций при условии, что это не приводит к задержкам в работе инспекторов и не создаются помехи каким-либо другим способом в выполнении ими своих функций.

Статья 88

Агентство информирует Соединенные Штаты Америки относительно:

- a) Результаты инспекций в сроки, которые должны быть указаны в Дополнительных положениях; и
- b) Выводов, которые оно сделало в результате своей деятельности по проверке в Соединенных Штатах Америки, в частности с помощью заявлений в отношении каждой зоны баланса материалов, определенной в соответствии с пунктом b) статьи 46, которые должны делаться по возможности скорее после определения и проверки Агентством фактически наличного количества материала и подведения баланса.

Статья 89

- a) Информация о ядерных материалах, экспортируемых из и импортируемых в Соединенные Штаты Америки, представляется Агентству в соответствии с договоренностью с Агентством, например, содержащейся в документе INFCIRC/207.
- b) В случае международных передач на установки или с установок, идентифицированных Агентством в соответствии с пунктом b) статьи 2 или пунктом b) статьи 39, в отношении которых информация была представлена Агентству в соответствии с положениями, содержащимися в пункте a), составляется специальный отчет как предусмотрено в статье 66, если какие-либо необычные инцидент или обстоятельства побуждают Соединенные Штаты Америки считать, что имеет место или могла иметь место потеря ядерного материала или значительная задержка при передаче.

ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Статья 90

Для целей настоящего Соглашения:

- A. Коррекция означает запись в учетный документ или отчет, отражающую расхождение в данных отправителя и получателя или величину неучтенного материала.
- B. Годовая производительность означает для целей, определенных в статьях 77 и 78, количество ядерного материала, ежегодно выходящее из установки, работающей при номинальной мощности.
- C. Партия означает определенное количество ядерного материала, с которым обращаются как с единицей измерения для целей учета в ключевой точке измерения, и состав и количество которой определяются единым комплексом спецификаций или измерений. Ядерный материал может быть в балк-форме или содержаться в ряде отдельных наименований.

- D. Данные партии означают общий вес каждого элемента ядерного материала, а для плутония и урана - изотопный состав в зависимости от обстоятельств. Единицами для целей учета будут:
- a) Граммы содержащегося плутония;
 - b) Граммы общего количества урана и граммы содержащегося урана-235 плюс уран-233 для урана, обогащенного по этим изотопам; и
 - c) Килограммы содержащегося тория, природного урана или обедненного урана.

Для целей отчетности вес отдельных единиц партии суммируется до того, как производится округление до ближайшей единицы.

- E. Зарегистрированное инвентарное количество материала зоны баланса материалов означает алгебраическую сумму фактически наличного количества материала в этой зоне баланса материалов по самому последнему определению и всех изменений инвентарных количеств материала, которые произошли с момента определения фактически наличного количества материала.
- F. Исправление означает запись в учетный документ или отчет с тем, чтобы исправить обнаруженную ошибку или отразить улучшенное измерение количества ядерного материала, ранее внесенного в этот учетный документ или отчет. Каждое исправление должно указывать запись, к которой оно относится.
- G. Эффективный килограмм означает специальную единицу, используемую при осуществлении гарантий в отношении ядерного материала. Количество ядерного материала в эффективных килограммах определяется:
- a) Для плутония - его весом в килограммах;
 - b) Для урана с обогащением 0,01 (1%) и выше - его весом в килограммах, умноженным на квадрат его обогащения;
 - c) Для урана с обогащением ниже 0,01 (1%) и выше 0,005 (0,5%) - его весом в килограммах, умноженным на 0,0001; и
 - d) Для обедненного урана с обогащением 0,005 (0,5%) или ниже и для тория - их весом в килограммах, умноженным на 0,00005.
- H. Обогащение означает отношение объединенного веса изотопов уран-233 и уран-235 к весу всего урана, о котором идет речь.
- I. Установка означает:
- a) Реактор, критическую установку, конверсионный завод, завод по изготовлению топлива, завод по переработке топлива, завод по разделению изотопов или отдельный склад; или
 - b) Любое другое место, где обычно используется ядерный материал в количестве более одного эффективного килограмма.

Ж. Изменение инвентарного количества материала означает увеличение или уменьшение, выраженное в партиях, количества ядерного материала в зоне баланса материалов; такое изменение будет включать один из следующих моментов:

а) Увеличение:

- i) Импорт;
- ii) Внутригосударственные поступления: поступления из других зон баланса материалов, поступления из сферы, не находящейся под гарантиями деятельности, или поступления в начальной точке применения гарантий;
- iii) Ядерное производство: производство специального расщепляющегося материала в реакторе; и
- iv) Возобновление: возобновление применения гарантий в отношении ядерного материала, ранее освобожденного от действия гарантий в связи с его использованием или количеством.

б) Уменьшение:

- i) Экспорт;
- ii) Внутригосударственные отправления: отправления в другие зоны баланса материалов или отправления для деятельности, не находящейся под гарантиями;
- iii) Ядерная потеря: уменьшение количества ядерного материала вследствие его превращения в другой(ие) элемент(ы) или изотоп(ы) в результате ядерных реакций;
- iv) Измеренные безвозвратные отходы: ядерный материал, который был измерен или определен на основе измерений и удален таким образом, что его дальнейшее ядерное применение становится невозможным;
- v) Сохраняемые отходы: ядерный материал, полученный в результате обработки или аварии в ходе эксплуатации, который считается пока нерегенерируемым, но хранится;
- vi) Освобождение: освобождение ядерного материала от применения гарантий в связи с его использованием или количеством; и
- vii) Другие потери: например, аварийные потери (т.е. невозместимые и непреднамеренные потери ядерного материала в результате аварии в ходе эксплуатации) или хищение.

К. Ключевая точка измерения означает место, где ядерный материал находится в такой форме, что он может быть измерен для определения потока материала или инвентарного количества материала. Ключевые точки измерения таким образом включают в себя (но не ограничиваются) вводы и выходы материала (включая измеренные безвозвратные отходы) и хранилища в зонах баланса материалов.

L. Человеко-год инспекции для целей, изложенных в статье 78, означает 300 человеко-дней инспекции, причем человеко-день инспекции означает день, в течение которого один инспектор имеет доступ на установку в любое время, общая продолжительность которого не превышает восьми часов.

M. Зона баланса материалов означает зону в или вне ядерной установки при условии, что:

- a) Количество ядерного материала при каждом перемещении в или из зоны баланса материала может быть определено; и
- b) Фактически наличное количество материала в каждой зоне баланса материала может быть при необходимости определено в соответствии с установленными процедурами,

для того, чтобы мог быть установлен материальный баланс для целей гарантий Агентства.

N. Величина неучтенного материала означает разницу между зарегистрированным инвентарным количеством материала и фактически наличным количеством материала.

O. Ядерный материал означает любой исходный или любой специальный расщепляющийся материал, как это определено в статье XX Устава. Термин "исходный материал" не интерпретируется, как включающий руду или отходы руды. Любое определение Совета управляющих в соответствии со статьями XX Устава после вступления в силу настоящего Соглашения, которое будет содержать дополнение к списку материалов, рассматриваемых в качестве исходных или специальных расщепляющихся материалов, вступает в силу в соответствии с настоящим Соглашением только после принятия Соединенными Штатами Америки.

P. Фактически наличное количество материала означает сумму всех измеренных или оцененных количеств ядерного материала по партиям, фактически имеющихся в наличии в данное время в зоне баланса материалов, полученных в соответствии с установленными процедурами.

Q. Расхождение в данных отправителя и получателя означает расхождение между количеством ядерного материала в партии, сообщенным отправляющей зоной баланса материалов и измеренным получающей зоной баланса материалов.

R. Исходные данные означают данные, которые регистрируются во время измерения или калибровки, или используются для выведения эмпирических соотношений, определяющих ядерный материал и показывающих данные партии. Исходные данные могут включать, например, вес соединений, коэффициенты конверсии для определения веса элемента, удельного веса, концентрации элемента, изотопных соотношений, соотношения между объемом и показаниями манометра и соотношения между произведенным плутонием и выработанной энергией.

S. Ключевое место означает место, выбранное в процессе изучения информации о конструкции, где при нормальных условиях и в сочетании с информацией, полученной из всех ключевых мест вместе взятых, получают и проверяют эту информацию, необходимую и достаточную для осуществления мер

по гарантиям; ключевое место может включать любое место, где проводятся ключевые измерения, связанные с материально-балансовым учетом, и где осуществляются меры по сохранению и наблюдению.

ПРОТОКОЛ

Статья 1

Настоящий протокол определяет процедуры, которых следует придерживаться в отношении установок, идентифицированных Агентством в соответствии со статьей 2 настоящего Протокола.

Статья 2

- a) Агентство может время от времени идентифицировать Соединенным Штатам Америки те установки, которые включены в перечень, составленный и изменяемый в соответствии с пунктом b) статьи 1 и статей 34 Соглашения, установок, не связанных с деятельностью, имеющей непосредственное значение для национальной безопасности Соединенных Штатов, кроме тех установок, которые в соответствующее время идентифицированы Агентством в соответствии с пунктом b) статьи 2 и пунктом b) статьи 39 Соглашения, к которым применяется положение настоящего Протокола.
- b) Агентство может также включить в число установок, идентифицированных Соединенным Штатам Америки в соответствии с вышеуказанным параграфом, любую установку, которая ранее была идентифицирована Агентством в соответствии с пунктом b) статьи 2 и пунктом b) статьи 39 Соглашения, но которая впоследствии была в соответствии с пунктом c) статьи 39 Соглашения указана Агентством для исключения из перечня в Дополнительных положениях.
- c) При идентификации установок в соответствии с вышеуказанными пунктами и при подготовке Промежуточных дополнительных положений в соответствии со статьей 3 настоящего Протокола Агентство действует согласно процедуре, которая по взаимной договоренности Агентства и Соединенных Штатов Америки учитывает предъявляемое Соединенным Штатам Америки требование избежать дискриминационного подхода к находящимся в аналогичном положении промышленным фирмам Соединенных Штатов Америки.

Статья 3

Соединенные Штаты Америки и Агентство составляют Промежуточные дополнительные положения, которые:

- a) содержат действующий перечень установок, идентифицированных Агентством в соответствии со статьей 2 настоящего Протокола;
- b) подробно определяют способ применения процедур, изложенных в настоящем Протоколе.

Статья 4

- a) Соединенные Штаты Америки и Агентство делают все от них зависящее для завершения составления Промежуточных дополнительных положений для каждой установки, идентифицированной Агентством в соответствии со статьей 2 настоящего Протокола в 90-дневный срок со дня указанной идентификации Соединенным Штатам Америки.

- b) В отношении любой установки, идентифицированной в соответствии с пунктом b) статьи 2 настоящего Протокола, информация, ранее предоставляемая Агентством в соответствии со статьями 42-45 Соглашения, результаты рассмотрения проектной документации и других пунктов дополнительных положений, относящихся к такой установке, в той степени, в которой эта информация, результаты и положения удовлетворяют положениям настоящего Протокола в отношении представления и рассмотрения информации и подготовки Промежуточных дополнительных положений, составляют Промежуточные дополнительные положения для такой установки до тех пор, пока Соединенные Штаты Америки и Агентство не завершат иным образом составление Промежуточных дополнительных положений для такой установки в соответствии с положениями настоящего Протокола.

Статья 5

В случае, если установка, идентифицированная в настоящее время Агентством в соответствии с пунктом a) статьи 2 настоящего Протокола, идентифицирована Агентством в соответствии с пунктом b) статьи 2 и пунктом b) статьи 39 Соглашения, следует считать, что Промежуточные дополнительные положения, относящиеся к такой установке в той степени, в которой Промежуточные дополнительные положения удовлетворяют положениям Соглашения, как включенные в виде части Дополнительных положений к Соглашению.

Статья 6

Проектная информация в отношении каждой установки, идентифицированной Агентством в соответствии со статьей 2 настоящего Протокола, представляется Агентству при обсуждении соответствующих Промежуточных дополнительных положений. В зависимости от обстоятельств информация должна включать:

- a) идентификацию установки с указанием ее общего характера, назначения, номинальной мощности и географического положения, и фамилию и адрес для обычной деловой переписки;
- b) описание общего устройства установки с указанием, насколько это возможно, формы, размещения и потока ядерных материалов и общей темы наиболее важных элементов оборудования, на котором используется, производится или перерабатывается ядерный материал;
- c) описание характеристик установки, связанных с отчетностью о ядерных материалах, удержанием и наблюдением; и
- d) описание существующих и предполагаемых процедур учета и контроля за ядерными материалами на установке, с уделением особого внимания зонам баланса материалов, установленным оператором, измерениям потока и процедурам определения фактически наличного количества материала.

Статья 7

Другая информация, имеющая отношение к применению положений настоящего Протокола, также представляется Агентству в отношении каждой установки, идентифицированной Агентством в соответствии со статьей 2 настоящего Протокола, в особенности по административной ответственности за учет и контроль за материалом.

Соединенные Штаты Америки представляют Агентству дополнительную информацию о процедурах, связанных с охраной здоровья и безопасностью, которые Агентство должно выполнять и в соответствии с которыми должны действовать инспектора при посещении установки в соответствии со статьей 11 настоящего Протокола.

Статья 8

Агентству предоставляется проектная информация относительно модификации, связанной с применением положений настоящего Протокола, для рассмотрения, и его информируют о любом изменении в информации, представленной ему в соответствии со статьей 7 настоящего Протокола, достаточно заблаговременно, чтобы при необходимости можно было бы внести исправления в процедуры в соответствии с настоящим Протоколом.

Статья 9

Проектную информацию, представляемую Агентству в соответствии с положениями настоящего Протокола перед применением гарантий в соответствии с соглашением, используют для:

- a) идентификации особенностей установок и ядерных материалов в связи с применением гарантий к ядерным материалам достаточно подробно, чтобы облегчить проверку;
- b) определения зон баланса материалов, которые будут использованы Агентством в целях отчетности и выбора тех стратегических точек, которые являются ключевыми точками измерения, и которые будут использованы для определения потока и инвентарного количества ядерного материала; при определении таких зон баланса материалов Агентство, руководствуется следующими критериями:
 - i) размер зоны баланса материалов связан с точностью, с которой можно установить баланс материалов;
 - ii) при определении зоны баланса материалов следует использовать любую возможность использования средств удержания и наблюдения, которые помогают обеспечить полноту измерения потока и таким образом упростить применение гарантий и сконцентрировать программу измерений в ключевых точках измерений;
 - iii) ряд зон баланса материалов, используемых на установке или на отдельных площадках, может быть объединен в одну зону баланса материалов, используемую в целях отчетности Агентства, когда Агентство решит, что это соответствует возложенным на него требованиям контрольной деятельности; и
 - iv) специальная зона баланса материалов может быть создана по просьбе Соединенных Штатов Америки на технологическом этапе, на котором можно получить важную в промышленном отношении информацию;
- c) установить номинальный график и процедуры определения фактически наличного количества ядерного материала в целях отчетности Агентства;
- d) разработать требования к учетным документам и отчетам, а также процедуры оценки учетных документов;

- e) разработать требования и процедуры проверки количества и размещения ядерного материала; и
- f) подобрать надлежащее сочетание методов и методик удержания и наблюдения, а также стратегические точки, в которых их нужно применять.

Результаты анализа проектной информации включаются в соответствующие Промежуточные дополнительные положения.

Статья 10

Проектная информация, представляемая в соответствии с положениями настоящего протокола, пересматривается в свете изменений режима, усовершенствования технологии гарантий или накопленного опыта применения процедур проверки с целью изменения мер, принимаемых в соответствии со статьей 9 настоящего Протокола.

Статья 11

- a) Агентство при содействии Соединенных Штатов может направлять инспекторов на установки, идентифицированные Агентством в соответствии со статьей 2 настоящего Протокола, для проверки проектной информации, представляемой Агентству в соответствии с положениями настоящего Протокола для целей, указанных в статье 9 настоящего протокола или для других целей, которые могут быть согласованы между Соединенными Штатами Америки и Агентством.
- b) Агентство извещает Соединенные Штаты Америки о каждом таком посещении, по крайней мере, за одну неделю до прибытия инспекторов на соответствующую установку.

Статья 12

При создании национальной системы контроля за материалами, как указано в пункте а) статьи 7 Соглашения, Соединенные Штаты Америки обеспечивают ведение учетных документов для каждой зоны баланса материала, определенной в соответствии с пунктом б) статьи 9 настоящего Протокола. Учетные документы, которые следует вести, описаны в соответствующих Промежуточных дополнительных положениях.

Статья 13

Учетные документы, указанные в статье 12 настоящего Протокола, хранятся по крайней мере в течение пяти лет.

Статья 14

Учетные документы, указанные в статье 12 настоящего Протокола, состоят в зависимости от обстоятельств из:

- a) учетных документов отчетности для всех ядерных материалов, находящихся на хранении, в переработке, в использовании или изготавливаемых на каждой установке; и
- b) рабочих учетных документов для операций на каждой установке.

Статья 15

Система измерений, на которой основаны учетные документы, используемые для составления отчетов, или соответствуют последним международным нормам, или эквиваленты по своему качеству этим нормам.

Статья 16

Материально-балансовые учетные документы, указанные в пункте а) статьи 14 настоящего Протокола, в отношении каждой зоны баланса материалов, определенной в соответствии с пунктом б) статьи 9 настоящего Протокола, отражают следующее:

- а) все изменения инвентарного количества материала с тем, чтобы можно было определить в любое время зарегистрированное инвентарное количество материала;
- б) все результаты измерений, которые используются для определения фактически наличного количества материалов; и
- с) все коррекции и исправления, которые были сделаны в отношении изменений инвентарных количеств материала, зарегистрированных инвентарных количеств материала и фактически наличного количества материала.

Статья 17

В отношении всех изменений инвентарных количеств и фактически наличного количества материалов учетные документы, указанные в пункте а) статьи 14 настоящего Протокола, для каждой партии ядерного материала содержат: идентификацию материала, данные партии и исходные данные. Учетные документы ведутся отдельно для урана, тория и плутония, содержащихся в каждой партии ядерного материала. Для каждого изменения инвентарного количества материала указываются дата изменения инвентарного количества материала и в зависимости от обстоятельств передающая и получающая зоны баланса материалов и получатель.

Статья 18

Эксплуатационные учетные документы, указанные в пункте б) статьи 14 настоящего Протокола в зависимости от обстоятельств включают для каждой зоны баланса материалов, определение в соответствии с пунктом б) статьи 9 настоящего Протокола:

- а) те эксплуатационные данные, которые используются для определения изменений в количествах и составе ядерного материала;
- б) данные, полученные в результате калибровки баков и контрольно-измерительных приборов, взятия проб и анализов, проведение процедур по контролю за качеством измерений и произведенных оценок случайной и систематической ошибок;
- с) описание последовательности действий, предпринимаемых при подготовке и определении фактически наличного количества материала, с целью обеспечения правильности и полноты такого определения; и

- d) Описание действий, предпринятых для выяснения причины и размеров любой случайной или неизмеренной потери, которая могла иметь место.

Статья 19

Соединенные Штаты Америки предоставят Агентству учетные документы, как об этом говорится в статьях 20 - 25 настоящего Протокола, относительно ядерного материала на каждой установке, определенной Агентством в соответствии со статьей 2 настоящего Протокола.

Статья 20

Учетные документы должны основываться на записях, которые ведутся в соответствии со статьями 12 - 18 настоящего Протокола. Эти документы составляются на английском языке.

Статья 21

Соединенные Штаты Америки передают Агентству первоначальный отчет о всем ядерном материале, находящемся на каждой установке, определенной Агентством в соответствии со статьей 2 настоящего Протокола. Такой отчет направляется в Агентство в течение тридцати дней, после последнего дня календарного месяца, в котором данная установка была определена Агентством, и в этом отчете должна отражаться ситуация на последний день такого месяца.

Статья 22

Соединенные Штаты Америки предоставляют Агентству следующие учетные документы по каждой зоне баланса материала, определенной в соответствии со статьей 9 b) настоящего Протокола:

- a) Отчеты об изменении инвентарного количества материала, указывающие все изменения инвентарного количества материала. Эти отчеты направляются при первой возможности и в любом случае в течение тридцати дней после конца месяца, в котором произошли или были установлены изменения инвентарного количества материала; и
- b) Отчеты о балансе материала, указывающие баланс материала, основанный на фактически наличном количестве материала, фактически находящегося в зоне баланса материала. Эти отчеты направляются при первой возможности и в любом случае в течение тридцати дней после того, как была произведена проверка фактически наличного количества материала.

Эти отчеты основываются на имеющихся данных по состоянию на день составления отчета и могут быть при необходимости уточнены впоследствии.

Статья 23

Отчеты об изменении инвентарного количества материала, представляемые в соответствии со статьей 22 а) настоящего Протокола, должны указывать идентификационные и отгрузочные данные для каждой партии ядерного материала, дату изменения

инвентарного количества материала и, в случае соответствующих обстоятельств, исходную зону баланса материала и принимающую зону баланса материала или получателя. Эти отчеты сопровождаются краткими записками:

- a) Объясняющими изменения инвентарного количества материала на основании оперативных данных, содержащихся в оперативных записях, предусмотренных в статье 18 а) настоящего Протокола; и
- b) Описывающими, как это указывается в соответствующих временных дополнительных положениях, предполагаемую оперативную программу, особенно проверку фактического наличия материала.

Статья 24

Соединенные Штаты сообщают о каждом изменении инвентарного количества, каждой поправке и изменении, периодически общим списком или индивидуально. Изменения инвентарного количества материала докладываются по партиям. Согласно соответствующим временным дополнительным положениям, небольшие изменения в инвентарном количестве ядерного материала, такие как передача аналитических образцов, могут объединяться в одну партию и сообщаться в качестве изменения инвентарного количества материала.

Статья 25

Отчеты о балансе материала, представляемые в соответствии со статьей 22 б) настоящего Протокола, включают следующие записи, в том случае, если между Соединенными Штатами и Агентством не имеется другой договоренности:

- a) Начальное фактически наличное количество материала;
- b) Изменения инвентарного количества материала (в начале увеличения, затем - уменьшения);
- c) Окончательное зарегистрированное инвентарное количество материала;
- d) Расхождение данных отправки/получателя;
- e) Скорректированное окончательное зарегистрированное инвентарное количество материала;
- f) Окончательное фактически наличное количество материала; и
- g) Неучтенный материал.

К каждому отчету по балансу материала должны прилагаться сведения о фактически наличном количестве материала с перечислением всех партий в отдельности и указанием идентификационных и отгрузочных данных для каждой партии материала.

Статья 26

Агентство предоставляет Соединенным Штатам полугодовые сведения о зарегистрированном инвентарном количестве ядерного материала на установках, определенных в соответствии со статьей 2 настоящего Протокола, для каждой зоны баланса материала на основании отчетов об изменении инвентарного количества материала за период, охватываемый каждым таким отчетом.

Статья 27

- a) В случае запроса Агентства Соединенные Штаты Америки предоставят ему разъяснение и уточнение любого отчета, представленного в соответствии со статьей 19 настоящего Протокола, если это соответствует целям настоящего Протокола.
- b) Агентство сообщает Соединенным Штатам Америки о любых серьезных замечаниях, являющихся результатом его проверки отчетов, полученных в соответствии со статьей 19 настоящего Протокола и результатом визитов инспекторов, предпринятых в соответствии со статьей 11 настоящего Протокола.
- c) Соединенные Штаты Америки и Агентство, в случае запроса одной из сторон, консультируются по любому вопросу, возникающему в результате толкования или применения настоящего Протокола, включая все уточнения, которые, по мнению Агентства, должны быть предприняты Соединенными Штатами Америки для обеспечения соответствия положениям данного Протокола, как это указывается в замечаниях Агентства, сделанных в соответствии с пунктом b) настоящей статьи.

Статья 28

Определения, изложенные в статье 90 Соглашения, применяются в должной степени к настоящему Протоколу.

СОВЕРШЕНО в Вене 18 ноября 1977 года в двух экземплярах на английском языке.

За СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ:

(подпись инициалами) Г.Л.С. [5]

(Гален Л.Стоун)

За МЕЖДУНАРОДНОЕ АГЕНТСТВО ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ:

(подпись инициалами) Д.А.В.Ф. [5]

(Давид А.В.Фишер)

[5] В соответствии с письмом Генеральному директору от Постоянного представителя США при Агентстве от 3 марта 1980 года и ответом Генерального директора от 13 марта 1980 года Агентство и Соединенные Штаты Америки рассматривают стоящие под этим соглашением инициалы своих представителей в качестве их подписей.